

## A Critical Study of The Arabic Dictionary: Al-Wasith Dictionary

Muhammad Fadhil Hadziq\*<sup>1</sup>, Nikmatul Makfiro\*<sup>2</sup>, Aidah Fithtriyah\*<sup>3</sup>, Uril Bahrudin\*<sup>4</sup>

Universitas Islam Negeri Maulana Ibrahim, Malang , Indonesia <sup>1234</sup>

e-mail: [muhammadfadhilhadziq9658@gmail.com](mailto:muhammadfadhilhadziq9658@gmail.com)\*<sup>1</sup>, [maghfiro335@gmail.com](mailto:maghfiro335@gmail.com) \*<sup>2</sup>,  
[aidaar823@gmail.com](mailto:aidaar823@gmail.com)\*<sup>3</sup> [urilbahrudin@pba.uin-malang.ac.id](mailto:urilbahrudin@pba.uin-malang.ac.id)\*<sup>4</sup>

### Abstract

Dictionaries plays a significant role as the repository of language, preserving the culture and civilization of peoples through examples and evidence within it. It proves to be an effective tool for learning the Arabic language, especially for non-native speakers. This research Dictionaries come in various forms. They can be categorized based on the number of languages involved: monolingual and bilingual or multilingual. One prominent monolingual Arabic dictionary is the "Al-Wasith Dictionary" issued by Academy of the Arabic Language in Cairo. This research aims to critically study this dictionary, including an introduction to Academy of the Arabic Language, its achievements, and the methodology of compiling the dictionary. Additionally, this research seeks to analyze the advantages and disadvantages encountered by Arabic language learners during their use of this dictionary, ultimately proposing suggestions or remedies to enhance and improve it.

**Keywords:** *Critical Study; Arabic Dictionary; Al-Wasith Dictionary*

### مقدمة

تري النظرة التقليديّة إلى أنّ المقصود بالمعجم هو كتاب وظيفته شرح الكلمات الغامضة. بل إنّما المقصود بالمعجم تجاوز هذه النظرة الضيّقة. وهو دستور اللغة الذي يُعتبر خازن للثقافة وحامل لحضارة الشعوب من خلال الأمثلة والشواهد فيه. إنّ من وسائل فعّالة في تعلّم اللغة العربيّة خصوصًا لغير الناطقين بها<sup>١</sup>. يلعب دورًا كبيرًا في تعلّم اللغة العربيّة حيث يكون وسيلة لتعلّم اللغة العربيّة في معرفة معاني الكلمات وسياقها ويساعد على اكتساب ثقافتها بذكر الأمثلة والشواهد من أمثال وحكم وأشعار ونصوص وغيرها<sup>٢</sup>.

إنّ للمعجم أنواع متعدّدة. ويستطيع أن نوزعها من حيث عدد لغة مدخله ولغة شرحه إلى اثنين؛ الأحاديّ اللغة والثنائيّ اللغة أو المتعدّد اللغة. المعجم الثنائيّ اللغة الذي يتميّز باختلاف لغة المدخل عن لغة الشرح وسهولة اطلاعه يهتمّ اهتمامًا كبيرًا إلى لغة الشرح أكثر من لغته المدخل. خلافًا

<sup>١</sup> أمر الله، 'أهمية القاموس العربي'. (UIN JAKARTA, 2006)  
<sup>٢</sup> سومية حرنافي، 'دور المعجم في تعلم اللغة العربية المعجم الرائد لجبران مسعود أنموذجًا', ٢٠٢٢-٣٥٢، pp. 55.

عن المعجم الثنائي اللغة، فالمعجم الأحادي اللغة يتميز بنفس اللغة للمدخل والشرح<sup>٣</sup>. وهذا يدل على صعوبة الاطلاع على المعجم الأحادي اللغة خصوصًا لمُتعلِّم اللغة العربية لغير الناطقين بها.<sup>٤</sup> إنَّ المعاجم تُفيد مرجعًا علميًا وتعليميًا في تعلُّم اللغة العربية ولا سيَّما لغير الناطقين بها<sup>٥</sup>. ومن أبرز المعاجم الأحادية اللغة العربية هو المعجم الوسيط الذي أصدره مَجْمَع اللغة العربية بالقاهرة. إنَّ المعجم الوسيط يعتبر من المعاجم الحديثة صدرت في القرن ٢٠ الذي يقوم بوظيفة تربوية أدبية ثقافية<sup>٥</sup>. وحين ينظر المعجم الوسيط بكونه معجمًا حديثًا يُدَوِّن اللغة العربية الحديثة نجد في هذا المعجم تجديدًا من نواحٍ شتى. نُشجِّع طلاب اللغة العربية الذين لديهم حاجة في فهم أدقَّ لِلُّغة العربية الحديثة المُستعملة لهذا الزَّمان على الاطلاع على المعاجم الأحادية اللغة مثل هذا المعجم لاهتمامها لِلُّغة العربية بشكل أكبر من المعاجم الثنائية اللُّغة. فهذا البحث محاولة تعريفية بالمعجم الوسيط بحكم أنَّه معجم عربي جاء بطابعٍ عصريٍّ يُمثِّل رؤية حديثة ذات نهجٍ علميٍّ. فتظهر في هذا البحث أهميةٌ كبيرةٌ في تطوير منهج تعليم اللغة العربية وعلم صناعة المعاجم على وجه الخاص. بعض الدِّراسات ذات الصلة ببحثنا هذا حول المعاجم الأحادية اللغة ودور المعجم في تعلُّم اللُّغة. أجرت ميلاتي بيكا دراسة حول المعجم الأحادي اللغة، وقدمت تفاصيل جديدة حول فهم المعجم الأحادي اللغة في سياق معجم اللغة الإندونيسية، حيث استخدم المعجم اللغة الإندونيسية الأحادي اللغة كموضوع البحث، واكتشفت الباحثة أنَّ معجم اللغة الإندونيسية الذي يحتوي على أكثر المعلومات شموليةً هو معجم بيسار باهاسا إندونيسيا *Kamus Besar Bahasa Indonesia*<sup>٦</sup>. أجرت فائزة عبد الله وآخرون دراسة تُؤكِّد أنَّ المعاجم الأحادية اللغة تُساعد الطلاب على تحسين مهاراتهم اللُّغوية وزيادة مفرداتهم، حيث استخدمت هذه الدِّراسة معجم اللغة الإنجليزية الأحادية اللغة<sup>٧</sup>. في حين قام محمَّد الأمين في بحثه بمناقشة دراسة المعجم الأحادي اللغة العربية وأسفرت عن عدَّة نتائج تتعلَّق بالخصائص وأنواع المكوّنات المختلفة في المعجم الوسيط<sup>٨</sup>.

<sup>٣</sup> أحمد بن محمد النوان، 'اتجاهات متعلمي اللغة العربية غير الناطقين بها نحو استعمال المعجم *The Prince*، Ghazi Trust For Quranic Thought, 2006.

<sup>٤</sup> Karima Salmi، 'المعجم التعلّمي المتخصص و تعليم اللغة الناطقين بها الحاجات التعلّمية و المدونة المعجمية'، *The Arabic Journal of Human*, 2.14 (2022), 325–38.

<sup>٥</sup> فاطمة الزهرة، 'الصناعة المعجمية العربية الحديثة المعجم الوسيط أنموذجاً، اللغة العربية المجلد، (2020)، 1.24, 305–20.

<sup>٦</sup> Melati Yeka, 'Analisis Struktur Kamus Umum Monolingual Bahasa Indonesia Artikel E-Journal' (Universitas Negeri Yogyakarta, 2016).

<sup>٧</sup> Wajahat Taj Abbasi, Mudassar Mahmood Ahmad, and Faiza Abdalla Elhussien Mohammed, 'Learners' Perceptions of Monolingual Dictionaries in Learning English as a Foreign Language', *International Journal of Education and Literacy Studies*, 7.3 (2019), 10 <<https://doi.org/10.7575/aiac.ijels.v.7n.3p.10>>.

<sup>٨</sup> M Romdon Asy'ari and Anna Dewanti, 'Monolingual Dictionary VS Bilingual Dictionary Effectiveness and Dictionaries Features Toward Students' Writing Text in Islamic Senior High School International Standard of Amanatul Ummah', *Anglicist*, 4.2 (2015), 100–109 <<http://journal.unair.ac.id/download-fullpapers-anglicist304b460adb2full.pdf>>.

وتلك هي الدراسات السابقة المتعلقة بهذا البحث، بما في ذلك من معلومات محدّدة عن المعاجم الأحادية اللغة العربية. ولذلك يقدم هذا البحث اهتمامه الكبير حول هذه القضية. ويهدف البحث إلى دراستها دراسة نقدية، ويشمل التعريف بمجمع اللغة العربية ومنتجاته ومنهج تأليف المعجم الوسيط. ونسعى كذلك في هذا البحث إلى إجراء تحليل المميّزات والسلبيات التي يواجهها متعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها أثناء اطلاعهم على هذا المعجم. وفي النهاية البحث، نستطيع أن نتقدّم اقتراحًا أو علاجًا لهذه المشكلات لتطوير وتحسين المعجم.

## الإطار النظري

### مفهوم الدراسة النقدية

إنّ كلمة الدراسة حسب ما نقلته بويرودارمينتو عن فرح ديه واهيونينجسيه في بحثها، هي الدرس، وهو استخدام الوقت والفكر في اكتساب المعرفة. أما كلمة نقديّ فتعني محاولة لإيجاد نقاط مميّزات وسلبيات. وبالتالي، يمكن تعريف الدراسة النقدية على أنها تحقيق يتم إجراؤه لإيجاد نقاط مميّزات وسلبيات في حدث ما.<sup>9</sup>

### مفهوم المعجم أحادي اللغة

المعجم أحادي اللغة هو نوع من الأعمال المرجعية التي يتم فيها شرح كلمات لغة ما من خلال نفس اللغة. وكذلك يختلف هذا المعجم عن المعاجم المشتركة بين اللغات مثل المعاجم ثنائية اللغة ومتعددة اللغات.<sup>10</sup> فالمعجم أحادي اللغة هو المعجم الذي يحتوي على لغة واحدة. وفي هذه الحالة من المعاجم العربية هو المعجم الوسيط. يشرح هذا النوع من المعاجم معنى الكلمة الواحدة بنفس اللغة وبشرح طويل. ويشير باكستر أن المعجم أحادية اللغة لا تعرض التعريفات كبديل عن استخدام المواد المعجمية فحسب، بل توفر أيضًا وسائل استخدام التعريفات. ويمكن القول بأن المعاجم أحادية اللغة توفر تعريفات كاملة يحتاجها القراء للكلمات المجهولة.<sup>11</sup>

### مناهج تأليف المعجم العربي

كان لإبداع علماء اللغة في العصر الأول من تأليف المعجم أثر كبير في تطوير طرق تأليف المعاجم، من استخدام الطريقة المعتادة في تسلسل الحروف الأبجدية إلى الطريقة الصوتية. إن

<sup>9</sup> Studi Kasus and others, 'FARAH DYAH WAHYUNINGSIH NIM : G000010037 FAKULTAS AGAMA ISLAM', 2007.

<sup>10</sup> Romdon Asy'ari and Dewanti.

<sup>11</sup> Y Liu and others, 'No, Annual Review of Plant Biology, 42.1 (2005), 665–700.

استخدام الطرق المعروفة والمنهجية في تأليف المعجم العربي كما لخصها بكرى شيخ أمين في بحثه عن معجم العربية "هناك أربع طرق في تأليف المعجم كانت مؤثرة جدًا في الجيل التالي من علماء اللغة، وهذه الطرق هي:

أ. طريقة الإمام الخليل، وهذه الطريقة هي رائدة كل الطرق الموجودة، وهي طريقة الإمام الخليل، وهي طريقة رائدة كل الطرق الموجودة، وهي قراءة الكلمات العربية من حيث خروج الحروف (مخارج الحروف). وقد اتبع هذه الطريقة ابن دريد في الجهمرة، والأزهري في التهذيب، وابن عباد في المحيط، والإمام القالي في الباري.

ب. بطريقة الإمام الجوهري، وهي رواية المفردات من آخر الحرف في الجملة، وهي طريقة الإمام الجوهري. وهذه الطريقة هي التي اتبعها الإمام الفيروز أبادي في القاموس، وابن منظور في لسان العرب، والأصغوني في كتبه الثلاثة في المعاجم (تكملة تهذيب اللغة ومجمع البحرين والعباب).

ج. طريقة الإمام البرمكي وهي جمع الكلمات العربية حسب حروف الهجاء أو حسب حروف الهجاء الثمانية والعشرين من الهمزة إلى الياء. وقد اتبع هذه الطريقة فيما بعد الإمام الزمخشري في كتابه "أساس البلاغة"، وهذه الطريقة هي الطريقة الأكثر شيوعًا اليوم لسهولة العثور على الكلمات التي يريدها القارئ.

د. طريقة الإمام القاسم بن سلام، وهي جمع المفردات وتخصيصها بمجموعات معينة، كباب الحيوان، وباب البلول والأطراف وغيرها. ثم تبعه على هذه الطريقة ابن سيده في كتاب المخصص، والإمام الثعالبي في فقه اللغة، ومن العلماء المعاصرين عبد الفتاح أسويد، وحسين يوسف موسى<sup>12</sup>.

### منهجية البحث

يستخدم الباحثون المدخل الكيفي ونوع البحث المكتبي في هذا البحث لأنه يتم جمع البيانات من الكلمات والمقالات والصور، وليس من الأرقام. ومن أدوات البحث اللازمة فيه تكون بمتناول اليد داخل المكتبة، وتشمل كذلك الكتب والأبحاث العلمية والأطروحات والمجلات والموسوعات والقواميس وغيرها<sup>13</sup>.

<sup>12</sup> Syarif Muhammad Yahya, 'Sistematika Leksikon Arab, Memahami Teori Penyusunan Mu'jam Dan Penggunaan Kamus Bahasa Arab', *Masile Jurnal Studi Keislaman*, 5.2 (2023), 107–21.

<sup>13</sup> Nursapia Harahap, 'Penelitian Kepustakaan', *Iqra'*, 08.01 (2014), 1–7.

مصادر البيانات التي يستخدمها الباحثون في هذه الدراسة تنقسم إلى النوعين، وهما مصادر البيانات الأولية ومصادر البيانات الثانوية. وأما مصادر البيانات الأولية من كتاب "المعجم الوسيط"، ومصادر البيانات الثانوية من المقالات والمحاضرات والكتب كمصادر إضافية تناقش الموضوع البحثي أو تستخدم كبيانات داعمة لاستكمال مصادر البيانات الأولية.

الطريقة المستخدمة في جمع البيانات هي الأسلوب الوثائقي. وأساليب تحليل البيانات في هذا البحث هو تحليل النصوص. ويتم استخدام تحليل النصوص من نص معين، أو كتاب تراث، أو رمز.

### نتائج البحث ومناقشاتها

#### التعريف بمجمع اللغة العربية بالقاهرة ومنتجاته

تأسس مجمع اللغة العربية بالقاهرة في ١٤ من شعبان عام ١٣٥١هـ، والذي يوافق ١٣ ديسمبر ١٩٣٢م، في عهد الملك فؤاد الأول. وبدأ العمل فيه في عام ١٩٣٤م. وصدر مرسوم إنشائه في عام ١٩٣٢م<sup>14</sup>.

يهدف المجمع إلى الحفاظ على سلامة اللغة العربية وجعلها متوافقة مع تطور العلوم والفنون، ومتجاوبة بشكل عام مع احتياجات الحياة في العصر الحالي، من خلال تحديد الكلمات والتراكيب التي يجب استخدامها أو تجنبها، سواء من خلال قواميس خاصة أو تفاسير أو بوسائل أخرى. يقوم المجمع بإعداد معجم تاريخي للغة العربية، وينشر أبحاثاً دقيقة حول تاريخ بعض الكلمات وتطور معانيها. يقوم المجمع بتنظيم دراسات علمية حول اللهجات العربية الحديثة في مصر وغيرها من الدول العربية<sup>15</sup>.

#### منهج تأليف المعجم الوسيط

ويستخدم المصنف لهذا المعجم طريقة ترتيب الكلمات على أساس ترتيب حروف الهجاء المعروفة اليوم، فبدأ من حروف الألف إلى الياء. وتسمى هذه الطريقة في تأليف المعجم "نظام الفبائي العام"، ويمكن أن يشار إلى هذه الطريقة أيضاً بنظام الألفبائي على أوائل الأصول في هذه الطريقة هناك نوعان من المبادئ المستخدمة في إعداده، والمبدأ أن هما:

#### مبدأ التجريد

التجريد هو رد الكلمة إلى أصلها بحذف الحروف الزائدة الملحقة بالكلمة. والحروف الزائدة التي تحتاج إلى تجريد هي الأولى: ضمير متصل المثل سمع(ت)-سمع(تم)-سمع(نا)-سمع(ني)-سمع(وا)-

<sup>14</sup> إدحماتي بتوخة and بساعد إيمان، 'دور مجمع القاهرة في ترقية اللغة العربية'، ٢٠١٢.

<sup>15</sup> مصطفى السقا، 'مجمع اللغة العربية الملكي، صحيفة دار العلوم، 45، 2012،

سمع(ها) وغير ذلك. الثانية: حروف المضارعة (حروف زائدة في المضارعة في فاعل) مثل (أ)كتب- (ت)كتب-(ت)كتب-(ن)كتب. الثالثة: الألف في (فعل أمر)، مثل: (أ ك)تب. الرابعة: ال مثل (ال)كتاب. الخامسة: حروف التثنية مثل شجرت (ان). السادسة: حروف الجمع، مثل (أ)شج(ا)ر- (م)سلم(ون). السابعة: حروف النسب، مثل قرش(ي)-مدن(ي). الثمانية: عم(ي)-ر-جب(ي)ل.

### مبدأ التردد

يعرف التردد بأنه رد الكلمة إلى صيغتها الجذرية بطريقتين، الأولى: يعيد الحروف الأصلية في الكلمة المهملة، مثل؛ كلمة يد تصبح يدي، وكلمة صفة تُصبح وصف، وكلمة رد تصبح ردد، وهكذا. الثانية: يعيد الحرف الأصلي الذي تم إبداله، مثل: كلمة باع تصبح بيع، كلمة غزا تُصبح غزو<sup>16</sup>.

أما بالنسبة لكتابة المعجم الوسيط، ف يستخدم المصنف نظامًا محددًا يتكون من أنماط معينة تم تنظيمها على النحو التالي: يفضل كتابة الأفعال قبل الأسماء، يفضل الفعل المجرد على الفعل المزيد، يفضل المعنى الحسي (الظاهري) على المعنى العقلي (المستتر)، أو المعنى الحقيقي (الأصلي) على المجازي، يفضل المعنى الحسي (الظاهري) على المعنى العقلي (المستتر) أو المعنى الحقيقي (الأصلي) على المجازي، ترتيب الأفعال على النحو التالي: (أ) الفعل الثلاثي المجرد (ب) الفعل الثلاثي المزيد بحرف (ج) الفعل الثلاثي المزيد بحرفين (د) الفعل الثلاثي المزيد بثلاثة أحرف (هـ) الفعل الرباعي المجرد (و) الفعل الرباعي المزيد بحرف<sup>17</sup>.

### مميزات وسلبيات المعجم الوسيط

قام مجمع اللغة العربية بالقاهرة بتطبيق فنّ المعاجم الحديث في المعجم الوسيط أحسن تطبيق بالمحافظة على سلامة اللغة، ليجعلها تفي بمطالب العلوم والفنون في تقدمها، وتتلاءم مع حاجات طلاب العلم في العصر الحاضر<sup>18</sup>. جاء المعجم الوسيط محققًا لبعض أهداف المجمع اللغة بالقاهرة، قريب المأخذ، سلس التعبير، متصفاً بنهج قويم<sup>19</sup>. وسنبرز مميزات وسلبياته فيما يأتي.

### مميزات المعجم الوسيط

من مميزات هذا المعجم هو إهمال الألفاظ الحوشية غير المستعملة لعدم الحاجة إليها مثل بعض أسماء الإبل وصفاتها واشتماله على ألفاظ حديثة ومصطلحات جديدة<sup>20</sup>. يقوم المعجم

<sup>16</sup> H R Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab* (Malang: UIN Malang Press, 2008).

<sup>17</sup> Arabic Modern Dictionaries and Al Wassit Dictionary, 'Arabic Modern Dictionaries : A Case Study of Al Wassit Dictionary', 60 (2021), 60–71.

<sup>18</sup> فاطمة الزهرة.

<sup>19</sup> انفال زيد اني، 'جهود مجمع اللغة العربية با اقااهرة في صناعة المعجم العربي،' *التعليمية*، 84 (2023)، 1.13، 100.

<sup>20</sup> انفال زيد اني.

بتجاهل الكلمات النادرة أو غير المستعملة بشكل كبير في اللغة العربية، مثل بعض أسماء الحيوانات أو الأشياء التي لم تعد جزءًا من الحياة اليومية. هذا يساعد على تبسيط الاستخدام وتركيز المستخدمين على الكلمات ذات الاستخدام الشائع. وتضمن المعجم الوسيط الكلمات والمصطلحات الحديثة التي دخلت إلى اللغة العربية نتيجةً للتطورات في مجالات مختلفة مثل التكنولوجيا والعلوم والثقافة. هذا يجعله مصدرًا قيمًا لمن يرغب في فهم واستخدام اللغة العربية بشكل حديث ومتطور. إن المعجم الوسيط يعتمد على وضوح وسهولة الألفاظ في شرح المداخل، واستخدام الإيجاز وسيلة للتسهيل والاختصار<sup>٢١</sup>. يتميز المعجم بالشروح الواضحة والسهلة الفهم، مما يجعله ملائمًا لمختلف فئات المستخدمين. كما يستخدم الإيجاز لتبسيط الشروح وتجنب الإطالة غير الضرورية، مما يسهل على القارئ فهم المفاهيم بسرعة. وقام المعجم الوسيط بالاستعانة في الشرح بالنصوص والمعاجم التي يُعتمد عليها، وكذا بالصور والرسومات التوضيحية لإزالة الغموض في شرح الألفاظ وتعريفها، والاستشهاد بالآيات القرآنية والأحاديث النبوية والتراكيب البلاغية والأمثال<sup>٢٢</sup>. يستند المعجم إلى مصادر موثوقة في شروحاته، مثل النصوص الكلاسيكية والمعاجم القديمة والمعاجم الحديثة. كما يستخدم الصور والرسومات التوضيحية لتوضيح الألفاظ والمفاهيم، ويستشهد بالقرآن والأحاديث النبوية والأمثال لتوضيح المعاني والاستخدامات اللغوية.

ومما يميزه عن سائر المعاجم أنه أدخل الألفاظ المولدة أو المحدثه أو المعربة أو الدخيلة التي ارتضاها المجمع بهدف تطوير اللغة وتنميتها وتوسيع دائرتها<sup>٢٣</sup>. يدخل المعجم الوسيط الكلمات الجديدة والمتجددة والتي تم اقتراحها أو اعتمادها بغية تطوير اللغة العربية وتنميتها، وتوسيع دائرتها واستخداماتها. هذا يساهم في إثراء اللغة العربية وجعلها تتكيف مع احتياجات المجتمع الحديث والتطورات الثقافية والتكنولوجية<sup>٢٤</sup>.

### سلبيات المعجم الوسيط

بالرغم من اشتغال المعجم على فوائد كبيرة إلا أنه لم يسلم من عيوب وسلبيات، ومنها ما استمر حضوره إلى يومنا هذا. ومن سلبيات هذا المعجم هو بعض التعاريف قد تكون غامضة أو غير واضحة في المعجم، مما يجعل فهمها أو استخدامها صعبًا للقارئ<sup>٢٥</sup>. وبعض التعاريف فيه تظهر عدم الالتزام بالدقة والوضوح والسهولة المطلوبة، حيث يمكن أن تكون بعض التعاريف للمداخل تمامًا

<sup>٢١</sup> فاطمة الزهرة.

<sup>٢٢</sup> حسام الدين تاوريريتو and إمان شاشه، 'مصادر الاستشهاد في المعجم الوسيط، قضايا لغوية، (2021) 2.1, 90-112.

<sup>٢٣</sup> فاطمة الزهرة.

<sup>٢٤</sup> وفاء الزهيل، 'القاموس يراقب نفسه المعجم الوسيط نموذجًا، اللسانيات، 285-319، (2021) 27.2,

<sup>٢٥</sup> أبو بكر أحمد إبراهيم بو بكر، 'إشكالات المعجم الوسيط في الصناعة المعجمية من نبط إلى نيبك أنموذجًا، الدولي للدراسات الأدبية و الإنسانية، 91-112، (2022) 4.2,

معكوسة<sup>٢٦</sup>. وهذا جعله غير كافية أو غير واضحة. وقد يحدث القصور في إيصال المعنى المقصود في بعض المواضع بشكل كافي أو صحيح في المعجم<sup>٢٧</sup>.

ومن أمثلته التعارض في التعريف لمصطلح "الجص"<sup>٢٨</sup>. بينما تعرفه بأنه "من مواد البناء"، فإن هذا التعريف يوضح المجال العام لاستخدام الجص في عمليات البناء. ومع ذلك، فإن التعريف للجص يحمل بعض الغموض حول ماهيته بالضبط بين هذه المواد. على سبيل المثال، لم يحدد إن كان الجص مادة طبيعية أو صناعية، ولم يوضح مكوناته بالتفصيل. هذا النقص في التعريف قد يؤدي إلى عدم وضوح المفهوم، حيث يمكن للقارئ أن يشعر بالحيرة حول ماهية الجص بالضبط. بالإضافة إلى ذلك، التعريف المفتوح للجص يمكن أن يجعله يشمل مجموعة واسعة من المواد الأخرى المستخدمة في البناء، مثل الطوب والإسمنت والرمل، بدلاً من تحديد مكانته بشكل أكثر دقة وتحديد مكوناته وطبيعته بشكل أفضل.

إن هذا المعجم يميل إلى التركيز على الألفاظ القديمة وتقديمها بمزيد من الاهتمام على حساب الألفاظ والمصطلحات الحديثة التي قد تكون أكثر استخدامًا في اللغة الحديثة<sup>٢٩</sup>. وأن الشواهد اللازمة لبعض التعاريف غير كافية أو مفقودة في بعض الأحيان في نصوص المعجم. يتم ذلك عن طريق نقل الشواهد من معاجم أخرى، وعدم الإشارة إلى اختلاف الروايات. بالإضافة إلى ذلك، يلاحظ أحياناً أن المعجم يميل إلى اختيار الشعر كمرجع على النثر، مما يعني أنه قد يعطي الأولوية للأبيات الشعرية في الاستشهاد بالمعاني أو النماذج، دون أخذ النثر بنفس الاعتبار<sup>٣٠</sup>.

## الخاتمة

المعجم الوسيط يعتبر من المعاجم الحديثة صدرت في القرن ٢٠ الذي يقوم بوظيفة تربوية أدبية ثقافية. وحين ينظر المعجم الوسيط بكونه معجماً حديثاً يدون اللغة العربية الحديثة نجد في هذا المعجم تجديداً من نواح شتى. نشجع طلاب اللغة العربية الذين لديهم حاجة في فهم أدق للغة العربية الحديثة المستعملة لهذا الزمن على الاطلاع على المعاجم الأحادية اللغة مثل هذا المعجم لاهتمامها باللغة العربية بشكل أكبر من المعاجم الثنائية اللغة.

ويستخدم المصنف في هذا المعجم طريقة ترتيب الكلمات على أساس ترتيب حروف الهجاء المعروفة اليوم، بدأ من حروف الألف إلى الياء. وتُسمى هذه الطريقة في تأليف المعجم "نظام الفبائي

<sup>٢٦</sup> فاطمة الزهرة.

<sup>٢٧</sup> يمين صابيح and رخروخ عبد المجيد، 'مشكلات التعرف في المعجم الوسيط، جسور المعرفة، (2017) 1.10, 563-80.

<sup>٢٨</sup> مجمع اللغة العربية، المعجم الوسيط (5th edn)، القاهرة: مكتبة الشروق الدولية، ٢٠٠٨.

<sup>٢٩</sup> الزهيل.

<sup>٣٠</sup> عز الدين الزياتي، 'عيوب الشاهد في المعجم الوسيط، اللسانيات، 181-208، (2004) 1.24,

العام"، ويمكن أن يُشار إلى هذه الطريقة أيضًا بنظام الألفبائي على أوائل الأصول في هذه الطريقة هناك نوعان من المبادئ المستخدمة في إعدادها، والمبدأن هما مبدأ التجريد ومبدأ الترديد.

المعجم الوسيط يعتبر مصدرا قيماً للباحثين والمهتمين باللغة، إذ يقدم تفسيراً وافياً لمفردات اللغة ويوفر شرحاً وافياً للمداخل بأسلوب سلس وميسر. يتميز بتضمينه الكلمات الجديدة والمصطلحات الحديثة، ويسهل على المستخدمين فهم المعاني بفضل استخدام النصوص والصور التوضيحية. ومع ذلك، يواجه هذا المعجم بعض النقاط السلبية مثل الاهتمام الزائد بالكلمات القديمة والتقديم الناقص للشواهد في بعض الحالات.

## REFERENCES

- Dictionaries, Arabic Modern, and Al Wassit Dictionary, 'Arabic Modern Dictionaries : A Case Study of Al Wassit Dictionary', 60 (2021), 60–71
- Harahap, Nursapia, 'Penelitian Kepustakaan', *Iqra*, 08.01 (2014), 1–7
- Kasus, Studi, D I Sdit, N U R Hidayah, Surakarta Tahun, Skripsi Diajukan, Memenuhi Tugas, and others, 'FARAH DYAH WAHYUNINGSIH NIM: G000010037 FAKULTAS AGAMA ISLAM', 2007
- Liu, Y, الطاهر أحمد الزاوي, Zhang Wen-, Eva Vranová, Diana Coman, Wilhelm Gruißsem, and others, 'No Title', *Annual Review of Plant Biology*, 42.1 (2005), 665–700
- Romdon Asy'ari, M, and Anna Dewanti, 'Monolingual Dictionary VS Bilingual Dictionary Effectiveness and Dictionaries Features Toward Students' Writing Text in Islamic Senior High School International Standard of Amanatul Ummah', *Anglicist*, 4.2 (2015), 100–109 <<http://journal.unair.ac.id/download-fullpapers-anglicist304b460adb2full.pdf>>
- Salmi, Karima, 'المعجم التعليمي المتخصص و تعليم اللغة الناطقين بها الحاجات التعليمية و المدونة المعجمية', *The Arabic Journal of Human*, 2.14 (2022), 325–38
- Taj Abbasi, Wajahat, Mudassar Mahmood Ahmad, and Faiza Abdalla Elhussien Mohammed, 'Learners' Perceptions of Monolingual Dictionaries in Learning English as a Foreign Language', *International Journal of Education and Literacy Studies*, 7.3 (2019), 10 <<https://doi.org/10.7575/aiac.ijels.v.7n.3p.10>>
- Taufiqurrochman, H R, *Leksikologi Bahasa Arab* (Malang: UIN Malang Press, 2008)
- Yahya, Syarif Muhammad, 'Sistematika Leksikon Arab, Memahami Teori Penyusunan Mu'jam Dan Penggunaan Kamus Bahasa Arab', *Masile Jurnal Studi Keislaman*, 5.2 (2023), 107–21

Yeka, Melati, 'Analisis Struktur Kamus Umum Monolingual Bahasa Indonesia Artikel E-Journal' (Universitas Negeri Yogyakarta, 2016)

أحمد بن محمد النوان, 'اتجاهات متعلمي اللغة العربية غير الناطقين بها نحو استعمال المعجم',  
*The Prince Ghazi Trust For Quranic Thought*, 2006

أمر الله, 'أهمية القاموس العربي' (UIN JAKARTA, 2006)  
الزهيل, وفاء, 'القاموس يراقب نفسه المعجم الوسيط نموذجاً', *اللسانيات*, ٢٧, ٢, (٢٠٢١), ٢٨٥-  
٣١٩

الزياتي, عز الدين, 'عيوب الشاهد في المعجم الوسيط', *اللسانيات*, ١, ٢٤, (٢٠٠٤), ١٨١-٢٠٨  
العربية, مجمع اللغة, *المعجم الوسيط*, ٥th edn القاهرة: مكتبة الشروق الدولية, ٢٠٠٨)  
انفال زيد اني, 'جهود مجمع اللغة العربية باقاهرة في صناعة المعجم العربي', *التعلمية*, ١٣, ١,  
(٢٠٢٣), ٨٤-١٠٠

بتوخة, إدماتي and, بساعد إيمان, 'دور مجمع القاهرة في ترقية اللغة العربية', ٢٠١٢  
بكر, أبو بكر أحمد إبراهيم بو, 'إشكالات المعجم الوسيط في الصناعة المعجمية من نبط إلى نبط  
أنموذجاً', *الدولية للدراسات الأدبية والإنسانية*, ٤, ٢, (٢٠٢٢), ٩١-١١٢  
تاويريتو, حسام الدين and, إمان شاشه, 'مصادر الاستشهاد في المعجم الوسيط', *قضايا لغوية*,  
٢, ١, (٢٠٢١), ٩٠-١١٢

سومية حرنافي, 'دور المعجم في تعلم اللغة العربية المعجم الرائد لجبران مسعود أنموذجاً', ٢٠٢٢, pp.  
352-55

صايح, يمين and, رخوخ عبد المجيد, 'مشكلات التعرف في المعجم الوسيط', *جسور المعرفة*, ١٠, ١,  
(٢٠١٧), ٥٦٣-٨٠

فاطمة الزهرة, 'الصناعة المعجمية العربية الحديثة المعجم الوسيط أنموذجاً', *اللغة العربية المجلد*,  
١, ٢٤, (٢٠٢٠), ٣٠٥-٢٠

مصطفى السقا, 'مجمع اللغة العربية الملكي', *صحيفة دار العلوم*, ٢٠١٢, ٤٥